



**APPALTO GTT N. 119/2012**  
**FORNITURA DI INDUMENTI COSTITUENTI LA MASSA VESTIARIO DEL PERSONALE**  
**AZIENDALE DI MOVIMENTO, DEPOSITO, OFFICINA, PARCHEGGI E SERVIZI ACCESSORI -**  
**PROCEDURA RISTRETTA EX ART. 220 D.LGS. 163/2006.**

**COMUNICAZIONE PER I CONCORRENTI N. 3 - II FASE**

Si fornisce inoltre risposta ai seguenti quesiti:

**D:** Nella parte descrittiva dei capi COD.

- 001 (giacca divisa invernale uomo)
- 002 (giacca divisa invernale donna)
- 006 (giacca divisa estiva uomo)
- 007 (giacca divisa estiva donna)

Sulla giacca divisa invernale/estiva uomo è prevista la predisposizione del velcro, avente stessa dimensione del fregio, sulla manica sinistra per le figure professionali per cui è richiesto. Sulla giacca divisa invernale/estiva donna è prevista la cucitura del fregio sulla manica sinistra per le figure professionali per cui è richiesto.

E' corretta questa differenza?

**R: no, è corretta la predisposizione del velcro in entrambe i casi.**

**D:** Nella parte descrittiva dei capi COD

- 003 (pantalone divisa invernale uomo)
- 004 (pantalone divisa invernale donna)
- 008 (pantalone divisa estiva uomo)
- 009 (pantalone divisa estiva donna)
- 011 (pantalone estivo superleggero uomo)
- 012 (pantalone superleggero donna)

La chiusura dei pantaloni versione maschile e femminile deve essere uguale ?

**R: No, il pantalone femminile deve avere la chiusura da donna**

**D:** Nella parte descrittiva, per i capi COD

- 018 (cravatta):
- 019 (foulard)
- 021 (giubbotto interno del giaccone invernale blu )
- 036 (copricapo invernale)
- 037 (copricapo estivo)
- 062 (maglia manica lunga: indumento termico)
- 063 (calz maglia senza piede)
- 064 (ind termico: sottoguanto)

quale colore deve essere utilizzato?

**R**        **018 (cravatta): proposta del concorrente**  
          **019 (foulard): proposta del concorrente**  
          **021 (giubbotto interno del giaccone invernale blu ) blu come giaccone**  
          **esterno**  
          **036 (copricapo invernale) stessa tonalità della felpa /blu e grigio per i capi**  
          **squadra.**

**037 (copricapo estivo) stessa tonalità della felpa/blu e grigio per i capi squadra.**

**062 (maglia manica lunga: indumento termico) colore chiaro**

**063 (calzamaglia senza piede) colore chiaro**

**064 (ind termico: sottoguanto) colore blu**

**D:** Nella parte descrittiva dei capi COD

022 (cappello invernale uomo/donna)

023 (cappello estivo uomo/donna)

Che differenza ci deve essere col cappello ferrovia (cod 60 61)???

**R: I cappelli invernale ed estivo per la ferrovia hanno caratteristiche ben specificate nella schede 60 e 61. Per i cappelli di cui alla schede 22 e 23 il concorrente può presentare la proposta che ritiene più idonea.**

**D:** Nella parte descrittiva del capo COD. 032 (felpa manica lunga). Per le tasche sui fianchi è scritto di verificare col campione: quale campione?

**R: Si tratta di un refuso.**

**D:** Nella parte descrittiva del capo COD 035 (gilet multitasche con leggera imbottitura in pile) sono indicate solo due tasche sui fianchi : è una prescrizione insuperabile o se ne possono aggiungere altre, trattandosi di un gilet multitasche ?

**R:Due tasche sono la prescrizione minima, la ditta potrà proporre una sua alternativa**

**D:** Nella parte descrittiva del capo COD 049 (giaccone arancione invernale ad alta visibilità) deve essere un capo marcato CE? Se no, quali sono le caratteristiche minime delle bande retroriflettenti?

**R: Si, deve essere un capo marcato CE. Le bande devono rispettare i requisiti della norma EN 471 e in particolare : larghezza  $\geq 50$  mm. ; distanza fra le bande:  $\geq 50$ mm.; distanza dal fondo  $\geq 50$ mm.;devono circondare orizzontalmente il capo e le maniche; la superficie totale minima deve essere non inferiore a 0,20 mq.**

**D:** Nella parte descrittiva del capo COD. 050 (giubbotto interno del giaccone arancione alta visibilità) Si prescrive che la manica sinistra deve essere dotata di velcro. Dove, di che dimensioni ed utile a cosa?

**R:La posizione deve essere equidistante tra la spalla e il gomito. Le dimensioni: devono essere coerenti con quelle del fregio (vedi scheda 76), in quanto lo scopo è appunto l'applicazione del fregio.**

**D:** Nella parte descrittiva del capo COD. 051 (impermeabile blu bande riflettenti)

- Dove vanno applicate le bande???

- Che caratteristiche minime devono avere le bande??

- Non sono previste le contropalline necessarie per i gradi cod. 073 e 074. Sono necessarie o no??

**R : Le bande vanno applicate: una attorno al petto e una ad una distanza dal fondo  $\geq 50$  mm. .**

**Le bande devono rispettare i requisiti della norma EN 471 e in particolare : larghezza  $\geq 50$  mm. ; distanza fra le bande:  $\geq 50$ mm.; distanza dal fondo  $\geq 50$ mm.;devono circondare orizzontalmente il capo.**

**Si, le contropalline sono necessarie**

**D:** Nella parte descrittiva del capo COD 052 (gilet multitasche blu con bande riflettenti).- Che caratteristiche minime devono avere le bande??

**R: Le bande devono rispettare i requisiti della norma EN 471 e in particolare : larghezza  $\geq 50$  mm. ; distanza fra le bande:  $\geq 50$ mm.; distanza dal fondo  $\geq 50$ mm.;devono circondare orizzontalmente il capo.**

**D:** Nella parte descrittiva del capo COD 059 (giacca antipioggia gialla)- Si parla di fondo dei gambali. Se è una giacca, perché il riferimento ai gambali?

**R: Si tratta di un refuso, il riferimento corretto è alle maniche.**

**D:** Per i tessuti di cui alle schede tecniche 01 02 03 04 06 20 21 22 23.

Per la caratteristica dello scorrimento delle cuciture si fa riferimento alle norme tecniche UNI 9743 e UNI EN ISO 13936. Poiché la norma UNI 9743 è stata ritirata dalla UNI e sostituita con la norma UNI EN ISO 13936-1, il riferimento univoco deve intendersi a quest'ultima norma?

**R: Sì, il riferimento è alla nuova norma UNI EN ISO 13936-1.**

**D:** Per i tessuti di cui alle schede tecniche 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 25 26 27 28 31 32 37 38 39 40 43.

Per la caratteristica della variazione dimensionale al lavaggio a caldo o a secco si fa riferimento alla norma tecnica UNI EN 25077. Poiché tale norma è stata ritirata e sostituita dalla norma UNI EN ISO 5077, il riferimento univoco deve intendersi a quest'ultima norma?

**R: Sì, il riferimento è alla nuova norma UNI EN ISO 5077.**

**D:** Per i tessuti di cui alle schede tecniche 01 02 03 04.

Per la caratteristica della resistenza alle macchie si fa riferimento alla norma tecnica UNI 5956. Tuttavia tale norma è stata ritirata senza sostituzione dalla UNI nel febbraio del 2008. La caratteristica deve quindi intendersi annullata?

**R: Sì, deve intendersi annullata**

**D:** Per il tessuto di cui alla scheda tecnica 08 Per l'indicazione dell'armatura si precisa "Faille" Tuttavia Faille è un termine generico per determinati tessuti. Se si parla di armatura si dovrebbe indicare " TELA" perché normalmente i tessuti faille sono ad armatura tela. Dobbiamo intendere quindi armatura tela?

**R: E' accettata la tela.**

**D:** Per i tessuti di cui alle schede tecniche 09 14 39.

Per l'indicazione dell'armatura si precisa "Twill".Tuttavia Twill è il termine inglese per l'armatura SAIA. Dobbiamo intendere quindi armatura SAIA?

**R: Sì, si intende armatura SAIA**

**D:** Per il tessuto di cui alla scheda tecnica 14

Per la caratteristica della massa areica si richiedono  $30 \pm 5\%$ .

Tuttavia  $30$  gr(mq è molto basso Che valore dobbiamo rispettare ?

**R: Si tratta di un refuso , il valore della massa areica è  $210$  gr/mq  $\pm 5\%$ ;**

**Le riduzioni (fili al cm) sono :Ordito  $73 (\pm 2\%)$ / Trama  $35 (\pm 3\%)$ ,**

**D:** Per il tessuto di cui alla scheda tecnica 15

Per l'indicazione dell'armatura si precisa "Micropile"

Tuttavia Micropile non è un'armatura ma una lavorazione particolare. Di solito i pile si realizzano con tessuti a maglia. Dobbiamo intendere armatura/lavorazione maglia?

**R:SI**

**D:** Per il tessuto di cui alla scheda tecnica 18

Per la caratteristica della massa areica si richiedono gr/mq  $105 \pm 5\%$ . Tuttavia con i titoli indicati e con le riduzioni prescritte si arriva al limite massimo di gr/mq 96 inferiore alla tolleranza ammessa. Che valore dobbiamo rispettare ?

**R: La tolleranza deve intendersi aumentata al 10%**

**D:** Per i tessuti di cui alle schede tecniche 20, 22

Per la caratteristica della massa areica si richiedono gr/mq  $320 \pm 5\%$ .

Tuttavia con i titoli indicati e con le riduzioni prescritte si arriva al limite massimo di gr/mq 296 inferiore alla tolleranza ammessa. Che valore dobbiamo rispettare ?

**R: Il valore della massa areica deve intendersi pari a  $310 \pm 10\%$**

**D:** Per i tessuti di cui alle schede tecniche 24

Per l'indicazione dell'armatura si precisa "Maglia con effetto pile"

Se si tratta di armatura maglia, allora non si dovrebbe far riferimento alla caratteristica della Riduzione (fili acm), in quanto questa si riferisce ai tessuti ortogonali, ma alla caratteristica delle "colonne e ranghi per unità di lunghezza" propria dei tessuti a maglia; di conseguenza il riferimento normativo non dovrebbe essere alla norma UNI EN 1049-2 (che si riferisce alle riduzioni) ma alla norma UNI EN 14971 - Tessuti a maglia - Determinazione del numero delle maglie per unità di lunghezza e unità di superficie. E' così?

**R: Si è così**

**D:** Per il tessuto di cui alla scheda tecnica 37

Per la caratteristica della massa areica si richiedono gr/mq  $200 \pm 10\%$ . Tuttavia con i titoli indicati e con le riduzioni prescritte si arriva al limite massimo di gr/mq 130 inferiore alla tolleranza ammessa. Che valore dobbiamo rispettare ?

**R: I valori da rispettare sono: massa areica:  $180\text{g/mq} (\pm 10\%)$ ; per i titoli si confermano i valori indicati; per le riduzioni i valori potranno essere adattati per ottenere la massa areica richiesta.**

**D:** Per gli indumenti dotazione standard front line

Per il cappello invernale e cappello estivo uomo/donna sono indicati tra parentesi 2 capi, ma il manufatto uomo/donna è lo stesso. E' giusta l'osservazione ?

**R: Nell'ambito del progetto tecnico è facoltà del concorrente presentare modelli uguali o differenziati.**

**D:** Per le dotazioni di reparto manca l'assegnazione del punteggio in dettaglio per il "cappello ferrovia estivo" COD CAPO 061 e Manca l'assegnazione del punteggio in dettaglio per i COD CAPO da 70 a 76. Ciò vuol dire che tali capi non saranno valutati?

**R: No, non verranno valutati.**

**D:** il campione del Giaccone (020 e 021) da presentare, è da realizzare con bande rifrangenti ? Se sì, osservando che non si tratta di capi a norma altavisibilità le bande rifrangenti devono essere da cm.3 o cm. 5 ? Lo stesso vale anche per il gilet multitasche 052 e impermeabile 051?

**R: Sì, il giaccone, il gilet multitasche e l'impermeabile devono essere realizzati con bande rifrangenti alte 5 cm.**

**D:** Nella scheda tecnica 10 relativa al tessuto esterno del capo Giaccone invernale 020, abbiamo riscontrato la mancanza dei valori : Riduzioni (numero fili) e Titolo dei filati. Questi dati potrebbero modificare il peso del tessuto stesso, in questo caso il peso rimane uguale, inferiore o superiore ?

**R: Si, mancano i valori citati che si riportano qui di seguito:  
riduzioni: ordito 60 (+/- 3); trama 30 (+/- 3)  
titolo filati: ordito 83 dtex (+/-5); trama 110 dtex (+/-5);  
tenuto conto delle riduzioni e del titoli dei filati la massa areica diventa 145 gr/mq  
(±10%)**

**D: Nastro di termosaldatura per i codici  
20 giaccone invernale blu, con giubbotto interno con bande riflettenti  
21 giubbotto interno del giaccone invernale blu uomo/donna  
51 impermeabile blu con bande riflettenti E' riportata la composizione dello stesso:  
Poliestere/Poliuretano, per tessuti con membrana bicomponente e PTFE, questo normalmente  
non è corretto. E' un REFUSO?. Visto che la durata della laminazione richiesta è dopo 50  
lavaggi, dovrebbe essere della stessa composizione della membrana e la stessa altezza  
indicata di 20mm crediamo sia insufficiente a garantire una corretta tenuta. Solitamente è  
almeno di mm.22**

**R.: Materiale del nastro: è ammesso l'uso di materiale della stessa composizione,  
purchè le prestazioni siano equivalenti;  
Altezza del nastro: si tratta di un refuso, il valore corretto è mm.22 +/- 0,1**

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

(Giovanni Battista Rabino)

**DOCUMENTO FIRMATO IN ORIGINALE.**